KONG YIONG HIGH SCHOOL 65th ANNIVERSARY CUM OFFICIAL OPENING OF NEW SCHOOL HALL SOUVENIR MAGAZINE
We specialise in building Tugboats, utility tugs, salvage tugs, deck cargo fuel oil barges, Oil tankers, self-propelled landing crafts, Ocean-going tugs, and steel construction works, welding sets & repairing ships, tank cleaning, steel works & painting.
CONTENTS

Forward by Principal, Mr. William Shen ............................................. 2
Message by Dr. Tay Eng Soon, Minister of State for Education .................. 3
Message by Mr. Ho Kah Leong, Parliamentary Secretary, Minister of Education . . 4
Message by Dr. Lau Teik Soon, Member of Parliament, Serangoon Gardens .... 5
Message by Mr. Sia Kah Hui, Member of Parliament, Paya Lebar ............ 6
Message by Mr. Tan Beng Siong, Chairman, School Management Committee . . 7
Message by Mr. Goh Kim Leong, Permanent Secretary and Director of Education ............................................. 8
Message by Mr. John Yip, Director of Schools, Ministry of Education .......... 9
Message by Mrs. O De Castro, Deputy Director of Secondary Schools .... 10
Message by Mr. Wong Tong Hoi, Deputy Director of Primary Schools .... 11
Our Old/New School's Photos ................................................................. 12-14
A Brief School’s History (Chinese) ......................................................... 16-18
A Brief School’s History (English) ......................................................... 18
School Founders ............................................................... 19
Former Chairman of School Management Committee ........................ 20
Former Principals (1918 – 1964) ............................................................ 21
Donors ............................................................... 22
New School Hall Official Opening Ceremony Programme ......................... 24
Concert Programme ............................................................... 25
Photos: St. John’s/NPCC/Society Pugilistic ............................................. 26
Synopsis of Drama (Chinese) ................................................................. 27
A Few Words from Actors and Actresses .............................................. 28-29
Photos: Secondary/Primary Section Dance & Choir Rehearsal .................. 30-31
Japanese Students’ Visit in September 1981 ........................................... 32-33
Acknowledgement ............................................................... 37
FORWARD

WILLIAM SHEN
Principal

I am extremely happy to have the opportunity to say a few words in this double celebration —

The School's 65th Anniversary and
The Official Opening of the School Hall.

Since Kong Yiong High School was founded in 1918, it has grown from strength to strength, and therefore, special tributes should be paid to our pioneers for their untiring efforts, inspirations and guiding force in improving our school, as we can bear witness today. I am very grateful to our Government, public well-wishers and our School Management Committee Members for their ceaseless support and assistance in one way or another, for without their co-operation and generosity, our several developments in the past 18 years would not have been possible. It is gratifying to know that our teachers are conscientious, dedicated and hard-working and I am sure they will spare no efforts in inculcating and educating our youngsters to be useful and loyal citizens.

In celebrating this memorable occasion, I wish to thank Dr. Tay Eng Soon, Minister of State for Education, for coming to officiate this auspicious function.
Long before many of our schools were started, Kong Yiong School was founded in 1918 by a group of public-spirited citizens.

The School has since steadily progressed to its present size with an enrolment of 1200. With generous support from the public and well wishers, the School has added significantly to its buildings and facilities.

The students and teachers of the School must take full advantage of their improved facilities to improve the tone and performance of the School. In that way, they would be upholding the trust placed upon them by those who have donated generously to the new facilities.

I wish the School success in all its endeavours.
Kong Yiong High School is one of the oldest secondary schools in Singapore. About sixty five years ago, that was in 1918, a group of enthusiastic residents decided to pool together their efforts in order to set up a school in a shabby shop house. This was how Kong Yiong School came into existence.

The enrolment has increased year by year since the inauguration of the school. In 1930, the school managed to purchase a piece of land at Yio Chu Kang Road to be the permanent school site. Kong Yiong School was then able to have a firm foundation to shoulder the heavy responsibilities of educating the young children in its vicinity. In 1959, the school became a full school taking in boys and girls into the secondary classes. In 1978, the school started classes to cater for the English stream pupils so that the school premises and facilities could be put to optimal use. This was by all means a wise move.

Since its inauguration, Kong Yiong School has been expanding, especially in the last fifteen years or so. In 1968, a three-storey Science block was built. In 1975, a four-storey Administration block was completed. Another new four-storey building will be declared open in March this year. This building consists of a school hall, a canteen, classrooms and special rooms.

The Management Committee of Kong Yiong School have made every effort to expand the school and improve its facilities. They have made monetary and other contributions to accomplish all the extension projects of the school. Their public spiritedness and enthusiasm are good examples for others to emulate.

I sincerely wish Kong Yiong High School a prosperous future.
Singapore is a dynamic and pragmatic society. Social, economic and political changes are occurring all around us. Government plans are affected by these changes and new policies have to be formulated. Singaporeans adjust to changes and new policies. The result is a continuous improvement in the social, economic and political life of the nation.

Kong Yiong High School was founded in 1918. Its existence for 65 years reflects some of these changes and adjustments. The school had a temporary home in a shop-house in 1918, later in an attap hut in 1920 and a permanent concrete building in 1930. Today, it has the most modern educational facilities including a Language Laboratory, Computer Room, Maths and Science Room and a School Hall. It has transformed itself from a traditional Chinese medium primary school to a bilingual secondary school teaching both Arts and Science subjects. Hence, this school has come a long way and it takes it place as an educational institution integrating into the national educational system.

Much of the credit must go to the pioneers of Kong Yiong High School — the shopkeepers, businessmen, professionals, educationists and others who have served in the Management Committee of the school over the years. Last, but not least, the role of the principal, teachers and students has been crucial in maintaining the high standard of the school and enhancing its reputation.

I like to think that it is the spirit of commitment and cooperation towards the betterment of the education of our children which motivates all those who have a hand in the development of Kong Yiong High School.

I know that the school is an example which others interested in education will do well to emulate.

With best wishes.
献词

敬爱的同志们：

在党的二十大召开之际，我谨向大会致以最热烈的祝贺。党的二十大是具有重大历史意义的大会，是全党全国各族人民迈上全面建设社会主义现代化国家新征程、向第二个百年奋斗目标进军的关键时刻召开的一次十分重要的大会。

党的二十大报告站在历史和全局的高度，深刻总结了过去五年的工作和新时代十年的伟大变革，鲜明提出了新时代新征程中国共产党的使命任务，科学回答了中国之问、世界之问、人民之问、时代之问，对全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴进行了战略谋划，对统筹推进“五位一体”总体布局、协调推进“四个全面”战略布局作出了全面部署。

我们坚信，在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下，全党全国各族人民团结奋斗，一定能够把党的二十大擘画的宏伟蓝图变为美好现实，书写中国式现代化新篇章。

此致
敬礼！

[签名]
2022年10月[日期]
献 词

陈明相
本校董事长

教育事业，社会公益，都是依靠热心教育和社工工作人员全心全力给予金钱和物质的支援，才能达到尽善尽美的境界，光华中学能有今日的成就，完全是先贤们不怕艰苦，努力奋斗，出钱出力，同心协力所获得的成果。

光华中学创校至今已有六十五载，经历了不少艰苦，惨淡经营。其间也曾经经历过第二次世界大战的洗礼，以致学校设备荡然无存，只剩下一座空无一物的校舍而已。和平后即行添置各种设备，立即复校，继续肩负起教育下一代的重任。此后经过数次扩建校舍，终于在最近使全部校舍现代化，并建有足容千余人的大礼堂供给学生活动之用。这是多年来董教学的期望，终于在去年完成实现了。本校由原本仅有二百多名学生之小型学校，发展为现在可收容二千名学生的学校，其进展可谓非常迅速。

今后光华中学将拥有更多的现代化设备，以训练更优秀的学生，使他们都具备德、智、群、体各方面的美德，而且还具有科学的知识和头脑，以适应我国新的科技时代的环境，从而成为一个有为，有魄力而身体强壮的好青年，将来为国效劳。
MESSAGE

GOH KIM LEONG
Permanent Secretary & Director of Education

This year Kong Yiong High School is celebrating its sixty-fifth anniversary. A group of shopkeepers in the Upper Serangoon/Paya Lebar area started the school in 1918. This is an example of the initiative and public-spiritedness of our elders.

Kong Yiong High School is also a good example of a school meeting the changing needs of the environment. It began as a Chinese stream primary school but in 1959, to cater for the needs of its pupils, it became a full school. Later, to meet a growing demand for English stream classes, it introduced such classes in the primary section in 1978 and in the secondary section in 1980.

Physical facilities have been improved. These included a new four-storey building housing additional classrooms, an improved canteen, a mini-language laboratory, a computer room, a special room for mathematics and science and a new school hall. However, although physical facilities are important, more important are the principal and teachers and their dedication and commitment. It is through their efforts that Kong Yiong High School is what it is today.

I wish Kong Yiong High School success in the years ahead. In the further development and progress of the school, the support of parents would continue to be a valuable contribution. Interaction between parents and teachers would enable the school programme and home support to complement each other in the development of the pupils. Lessons (be they academic lessons, moral education, physical activities or the appreciation of the aesthetics), learnt in school would be reinforced at home and vice versa. Parents’ participation in school life could enrich the activities in the school. For example, a former leader in one of the school’s uniformed groups, now a parent, could return to assist during some weekends in the activities of the uniformed group.

With the initiative, dedication, enthusiasm and pragmatism which served the school so well in the past, Kong Yiong High School can look forward to a bright future.
Kong Yiong High School has a long history spanning more than 60 years. Several significant developments necessitated by changing needs and new challenges, have taken place over these years.

From its humble beginnings as a primary school in 1918 in a shop-house, Kong Yiong gradually developed and expanded into a full school with 24 classes per session in 1959. About a decade later, at a time when a high premium was placed on science education, Kong Yiong added a 3-storey science block to provide better facilities for the teaching and learning of science in the school. This year, the latest addition of a new 4-storey building housing a mini language laboratory and a computer room as well as a school hall, a canteen and more classrooms, marks yet another step the school has taken to meet the needs of pupils in the community.

Apart from having to cope with growth in terms of an increasing pupil enrolment, the school has also had to cope with curriculum changes. From a purely Chinese-medium school, it is now offering both Chinese and English stream courses. And for the first time this year, the school will enter pupils for both the PSLE and the GCE 'O' level examination in English.

The school has undoubtedly grown and established itself in its 65 years of existence. The principal and staff, past and present, deserve our congratulations and high regard for this. With forward planning and consistent hard work plus the support of all who are closely associated with it, Kong Yiong will no doubt continue to adjust to the demands and needs of the times.

I wish the school even greater success in all its future endeavours.
Kong Yiong High School is celebrating its 65th Anniversary this year. Indeed the school has much to be proud of because from its humble beginnings in 1918, it is now a full school with greatly improved physical facilities especially for language learning and the learning of science.

From the school motto "忠慎勤勇", it is clear that the pioneers of the school has all who identify themselves closely with the school have held the qualities of loyalty, prudence, diligence and bravery in high regard. Learning is not merely the mastery of facts and "education does not mean teaching people to know what they do not know; it means teaching them to behave as they do not behave". While Kong Yiong High School seeks to prepare its pupils for the world of work through the body of knowledge to be acquired at school, it also aspires to cultivate and instil in them loyalty, prudence, diligence and bravery, qualities and virtues which make all the difference between mere existence on the one hand and gracious and responsible living on the other hand.

I wish Kong Yiong High School success in all its endeavours. May the school continue to grow from strength to strength in the years ahead.
献  词

王东海
教育部学校督导组
小学副署长

再过三天就是农历新年，昨天我收到友人寄来的一张贺年片，上面写着:

当寻找到我的自己
愿意与你同在一起
所有的欢乐也将分送给你
如果举手燃烧自己
只要将光明带给你
千万个祝福在迎春里

这首诗把墨子兼爱的思想发挥得淋漓尽致。在这春节里，每个人都计划如何欢渡佳节，不知世上有多少人还希望别人也跟自己一样能共同欢乐和同渡佳节。墨心之所以伟大，就是她能把爱描写出来，说爱是没有任何代价的。

在光洋中学欢庆六十五周年的时候，我愿所有师生发挥人类伟大的兼爱思想。
OUR OLD/NEW SCHOOL PICTURES

Old School Building (1948)

Our School Committee Members in 1948

Breaking Earth Ceremony by School Chairman Mr. Liu Huanguang.

1948年光洋学校全体董事
Our School Committee Members in 1948

Our Administrative Block was declared open on 5/10/75 by Senior Minister of State, Mr. Chai Chong Yii.

1958年由本校董事长刘焕光先生主持动土典礼
Breaking Earth Ceremony by School Chairman Mr. Liu Huanguang.
Prime Minister's visit to our school on 4 August 1963

Prime Minister's visit to our school on 4 August 1963

Official opening of our Science Block by Minister for Education Mr. Ong Pang Boon on 24 August 1968
New School Hall

行政楼
Administrative Block

教师办事处
Teacher’s Room
With Compliments
from

EQUATORIAL WOOD CO. (PTE) LTD.

10, Anson Road, #24-14, International Plaza, Singapore 0207.
Cable: "EQUATSWOOD" Telex: RS24238/EQUATS Tel: 2206381-3

MIDDLE ASIA WOOD CO., (PTE) LTD.

OFFICE: 10, ANSON RD., #24-14, INTERNATIONAL PLAZA,
SINGAPORE 0207. TEL: 2206381-3
FACTORY: 58, SUNGAI KADUT ST. 1, SUNGEI KADUT IND. ESTATE,
SINGAPORE 2572. TEL: 2693277
CABLE: MIDDLEWOOD TELEX: RS 24238/EQUATS
本校简史

本校创立于一九一八年二月二十五日，为前贤林和平、陈长胜、陈有泰、王伯达、李德和、汪高来、王文光、周拔萃、汪天赐、黄仲诸先生集资创办，初名光华女校，后易名光洋学校。迨至一九五九年一月增办中学部，始改名为光洋中学。

校址初设于后港五条半石邮政局之右邻，乃为租赁性质，故校舍简陋，规模不大。首任董事部总理为王伯达先生，财政陈长胜先生。聘请梁丕笃先生担任首任校长，当时学生只有数十名。梁校长仅在任两年而辞去校长职位。

一九二七年梁校长辞职后，黄奕源先生继任校长。黄校长在任四年之后，因事回国，故校务由吴志邀先生代理，但为时不久，吴代理校长便辞职。当黄奕源先生重返星洲后，董事部又再聘请黄君继续担任校长职务。

黄奕源先生复任校长后，惨淡经营，校务遂有进展，学生人数日增，以致原有之寝室不够应用，乃迁至五条半石街场，一列五间旧屋楼上为校舍。是时校舍虽宽，但闹市嘈杂，环境不佳，实非学习之所，遂再迁往榴莲脚。不久又因环境关系而迁至九皇爷庙对面之洋房。创校初期，校基未固，校舍因陋就简，且教数更为头绪，遂将校舍未有定所，难以发展。幸赖创校诸生全力支持，方能弦歌不辍，足见前贤为教育惨淡经营之苦心。是时不景气弥漫全世界，星加坡亦受波及，以致校本经济亦陷于困境。惟黄校长为校舍一劳永逸计，乃力倡建校，准备扩充，遂奔波呼吁，不遗余力。当时幸得陈仙精先生等鼎力支持，赞助巨款，遂将杨厝港路现有校址地段购置，并鸠工庀材，从事兴建新校舍。

一九二九年，黄奕源校长不幸因病逝世，由其夫人张清宝女士接任校长。张女士克承夫志，赓续其未竟之功业。日夜为建校大计而四方奔波，筹款巨万，终于在一九三〇年完成杨厝港路99号——B号新校舍，共有教室六间，办公厅一间，礼堂一间，于是巍峨堂皇之大厦乃耸立于现校址上。厥功至伟，殊堪钦式。

一九三〇年校舍工程完成后，校中经济更趋窘迫，几乎无法维持，当时幸得福建会馆赞助巨款每年千余元，为期两年（一九三〇及一九三一年），乃得渡过难关。

一九三九年，张清宝女士逝世后，吴福临先生由教务主任擢升校长。吴校长接任以后，锐意革新，增添校具，扩充设备，增购图书，提高教学效能，故成绩斐然。当时董事部总理为林亚炳先生，而全校已有学生二百余名。职员十数位，是时本校已具规模。是年乃获得当地政府丙等津贴金。一九四一年又晋为乙等津贴。

一九四一年，由总理林亚炳倡议购置校舍后方空地以增建校舍，配合吴校长所拟定之兴革计划。讵料太平洋战争于翌十二月八日爆发，日军南侵，星洲沦陷，建校设划遂付之东流，本校亦被迫停办。

一九四五年九月，新加坡光复，董事部续聘吴福临先生为校长，进行复校事宜。十月一日，本校复办。但由于校舍狭小，教室不敷应用，乃将学生分为上下班上课。惟逃经战乱，一切校具与设备荡然无存。吴校长乃重新擘划，添置校具与设备，物色优秀教员，故此后校务蒸蒸日上，而负笈来校之学生亦增至六百余名，教职员廿余位。

一九四六年，本校获得政府甲等津贴，学校经济略为好转。又因学生人数激增，几至无法收容，乃由当时正校长谢士元先生与董事会协商后，捐款壹万元，用以购置哥文路门牌九十一号二层楼一座，重新整修，辟为教室四间。

一九四七年七月新教室启用，全校教室增至十间，班数亦由上下午班十二班增加到二十班，学生总数为一千零廿五名；教职员廿八位。
吴校长在任期间，精心擘划，事无大小，均亲自处理，指导教职员工分工合作，获得当时正董事长陈清林先生之支持，故教学更趋合作，共为发展校务而努力，是故成绩突飞猛进，因此学生学业成绩、品性、体能之训练等皆达到良好之水准，校誉日隆。当时政府已批准本校筹款增建校舍，并计划添建中学部，以便将来港区学子升学。

一九五六年二月，吴校长因过去办学声名卓著，获得政府器重，乃任政府主办第一间华文小学——成光政府华文小学校董。乃改由校长主持。吴校长辞职后，校务由上午班教务主任吴世仁先生、下午班教务主任陈诚求先生、上午班训育主任梁华先生、下午班训育主任金伟先生及教师吴福音先生、陈焕辉先生组成校务委员会负责主持，吴世仁先生担任主席。

一九五六年四月，郑允文校长接任校长后，即继承吴校长任内尚未完成之计划，积极发展校务，增办中学。因校舍不足应用，若增加中学而削减小学班级，则有损学校。故迁延至一九五八年春由当时副董事长刘焕光先生、正总务林姓先生成功，正财政陈春勤先生、正副董事陈明相先生、副董事陈岳渠先生与诸常务董事决定动工增建教室十四间，食堂及化学厕所。旋于一九五八年五月十七日举行奠基典礼，由董事长刘焕光先生安置基石。准备于新校舍落成之后，即增办中学，完成原定计划。

一九五九年一月，新校舍全部落成，本校即于是年增办中学一年级三班。自此逐年增加中学班级。自校长任职内已开办十四班，而中学学生人数亦增至五百余名。

郑校长于增办中学初期，千头万绪，工作繁冗，终日废寝忘餐，兢兢业业，惟恐有所辱命。在其任内九年间，对中学之成绩，尤为关注，深恐有损校誉，乃认真领导与督催，故历届会考成绩优越，逐年进步，奠定本校中学部之基础。郑校长在任期内对本校之贡献与建树，诚属不鲜。

一九六五年二月，郑校长因年事高而辞去校长职务，由中学部教师郑国钧先生担任代理校长。是年五月，沈为霖校长继任。沈校长上任后即极力革新，所有应兴应革事宜，皆重新厘订，立即予以实施，故校务更臻进展。

一九六六年，沈校长鉴于-central-school-楼校舍因年代久远，已破旧不堪应用，乃与现任正董事长陈明相先生商议，拟予以改建。嗣后经董事会讨论后，乃决定筹款建筑现代化新校舍，俾符合现代化教育水准。惟全部建筑费及设备费约需十万元，实非易筹之举。沈校长即与董事会董事长陈明相先生、正总务陈岳渠先生、正财政陈荣敏先生及诸常务董事，不辞劳苦，四方奔走，向热心教育社会人士进行筹募。是年年杪开始动工，一九六七年四月落成，命名为光洋中学科学馆。五月，科学馆及新教室启用。一九六八年二月二十四日，庆祝本校五十周年校庆，举行庆祝会、义卖会、图工科学展览会及科学馆落成开幕典礼，敦请当时教育部长王邦文先生主持开幕。是时中学班数已增至十六班，学生人数亦增至六百余名。

一九七三年四月，由于杨柳港两层楼旧校舍已逐渐陈旧，不堪应用，沈校长又向董事长陈明相先生，总务王才福先生，财政张天士先生及诸董事建议，将杨柳港路两层楼旧校舍重建为四层楼新校舍，楼下辟为办公室及教员休息室，二楼及三、四楼辟为教室，并增辟音乐室。五月，董事会通过是项重建计划，七月动工。建筑费共需廿余万元，连同设备费约需四十余万元。嗣蒙教育部津贴六万元，本校名誉董事长郑宗鸿先生捐助三万元，名誉董事长洪助兰先生捐助三万元，名誉董事长洪福源先生捐助一万元，鼎力予以支援。一九七四年三月十七日敦请本校顾问金宝实教授校内国会议员兼劳动部部长谢嘉庆先生主持奠基典礼。同年十二月新校舍落成，计有教室十二间，办公室、教员休息室及音乐室等。一九七五年一月启用。新校舍落成揭幕典礼于一九七五年十月五日由教育部高职务部长蔡荣信先生主持。是时中学班数已增至廿四班，学生人数亦增至八百余名，连同小学部廿四班，全校共有四
A Brief Description of the School Development

Kong Yiong High School was first established in 1918 by a group of education enthusiasts comprising Messrs Lin Heping, Chen Changsheng, Chen Youtai, Wang Boda, Li Dehe, Wang Gaolai, Wang Wen Chuang, Zhou Bacui, Wang Tianci and Huang Zhong. Its first principal was Mr. Liang Pidu and the student population was a mere thirty. The school rented its premises on the right of the present Paya Lebar Post Office. However, it shifted thrice within a short span of two years: firstly, to the first storey of five shop-houses located next to the present Chung Kiaw Bank, Upper Serangoon Branch, secondly, to an attap house in Lorong Lew Lian and lastly to the site opposite the Chinese Temple at 9 km, Upper Serangoon Road.

In 1920, the next principal, Mr. Huang Yiyuang made great attempt in obtaining funds to purchase a permanent site for the school. With the decease of Mr. Huang, his wife Madam Zhang Qingbao became principal and succeeded in raising sufficient funds to have the present Administration Block compound purchased at 993-B, Yio Chu Kang Road.

Mr. Wu Fulin was elected the fourth principal in 1939 and the school had a student population of two hundred with a teaching staff of ten. During the Japanese occupation of Singapore, the school closed temporarily. In September 1945, the school re-opened with the same principal Mr. Wu in office. In 1946, the school management committee chairman Mr. Seah Ong Kwei and his committee members bought a bungalow in stilts (at 91, Kovan Road) which later gave way to the present Science Block.

In 1947, two sessions (morning and afternoon) were inaugurated with twenty classes of 1025 students. As Mr. Wu left the school for a better position in 1956, Mr. Zheng Yunwen pursued the objective of setting up secondary classes, and he had it achieved in the same year.

In 1958, the school management committee managed to erect a building of fourteen classrooms. As years went by, the enrolment of secondary students has increased.

Mr. William Shen was appointed principal in 1965. With the support and generosity from our Government, public well-wishers and the School Management Committee three building projects have since been completed which have greatly improved the school facilities for our students:

1) The 3 storey Science Block was completed in 1967 and was declared open by the then Minister for Education Mr. Ong Pang Boon, on 24 August 1968.
2) The 4 storey Administrative Block was erected in 1974 and was declared open by the then Senior Minister of State for Education Mr. Chai Chong Yil on 5 October 1975.
3) The 4 storey School Hall Building was completed in 1982 and will be declared open by Dr. Tay Eng Soon Minister of State for Education on 11 March 1983.
SCHOOL FOUNDERS

林和平先生 遺像
Mr. Lin Heping

陈长胜先生 遺像
Mr. Chen Chang Sheng

周拔萃先生 遺像
Mr. Zhou Bacui

陈有泰先生
Mr. Chen Youtai

王伯达先生
Mr. Wang Badai

李德和先生
Mr. Li Deho

汪高来先生
Mr. Wang Gaolai

王文闌先生
Mr. Wang Wen Chuang

黄仲先生
Mr. Huang Zhang

陈仙精先生 遺像
Mr. Chen Xianjing
FORMER CHAIRMAN OF SCHOOL MANAGEMENT COMMITTEE

Mr Xie Rengui
Mr Liu Huanguang
Mr Chen Qinglin
Mr Lin Yabing
FORMER PRINCIPALS

(1918 — 1964)

第一任校长
（一九一八—一九二〇）

梁丕笃先生遗像
Mr. Liang Pidu

第二任校长
（一九二〇—一九二九）

黄奕源先生遗像
Mr. Huang Yiyuang

第三任校长
（一九二九—一九三九）

张清宝女士遗像
Madam Zhang Qiangbao

第四任校长
（一九三九—一九五四）

吴福临先生遗像
Mr Wu Fulin

第五任校长
（一九五四—一九五六）

郑允文先生遗像
Mr Zheng Yunwen
### Our Donors for the New School Hall Building

(1978 – 1982)

(五百元以上 • 恕不称呼)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Education Aid</th>
<th>270,868</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Classmates &amp; Parents (1979)</td>
<td>17,524.50</td>
</tr>
<tr>
<td>郑镜鸿</td>
<td>70,000</td>
</tr>
<tr>
<td>邹氏基金</td>
<td>70,000</td>
</tr>
<tr>
<td>国际贸易公司</td>
<td>40,000</td>
</tr>
<tr>
<td>新加坡赛马会</td>
<td>40,000</td>
</tr>
<tr>
<td>李氏基金</td>
<td>20,000</td>
</tr>
<tr>
<td>吴清亮</td>
<td>20,000</td>
</tr>
<tr>
<td>洪敏兰</td>
<td>10,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Equatoria Wood Co.,</td>
<td>10,000</td>
</tr>
<tr>
<td>黄桂楠</td>
<td>10,000</td>
</tr>
<tr>
<td>李金塔</td>
<td>10,000</td>
</tr>
<tr>
<td>洪恩惠</td>
<td>10,000</td>
</tr>
<tr>
<td>陈桂萍</td>
<td>10,000</td>
</tr>
<tr>
<td>郑传文</td>
<td>10,000</td>
</tr>
<tr>
<td>许木荣</td>
<td>10,000</td>
</tr>
<tr>
<td>陈义明</td>
<td>10,000</td>
</tr>
<tr>
<td>工商银行</td>
<td>5,000</td>
</tr>
<tr>
<td>高德祥</td>
<td>5,000</td>
</tr>
<tr>
<td>德昌制造厂</td>
<td>5,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Sing Bullion Pte Ltd</td>
<td>5,000</td>
</tr>
<tr>
<td>林成茂运输有限公司</td>
<td>5,000</td>
</tr>
<tr>
<td>泉裕私人有限公司</td>
<td>5,000</td>
</tr>
<tr>
<td>印华企业私营有限公司</td>
<td>5,000</td>
</tr>
<tr>
<td>陈明相</td>
<td>3,000</td>
</tr>
<tr>
<td>钟木松</td>
<td>3,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Afro-Asia Shipping Co.</td>
<td>3,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Tay Song Seng</td>
<td>3,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
SOON HOCK AUTO SPARES (PTE) LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
AGENTS FOR DIESEL FUEL INJECTION PUMPS, SPARE PARTS & NOZZLES ETC.
HEAD OFFICE: 55, OWEN ROAD, SINGAPORE 0821.
BRANCH: NO. 71 RANGOON ROAD, SINGAPORE 0821.
TEL: 2937088, 2930915, 2938952

With the Compliments

of

G.S. INTERIOR (S) PTE. LTD.
399/401 RIVER VALLEY ROAD,
SINGAPORE 1024.
TEL: 7372916
New School Hall Official Opening Ceremony Programme
11TH MARCH 1983

4.50 pm Arrival of Mr. Ho Kah Leong
Parliamentary Secretary, Ministry of Education

5.00 pm Arrival of Guest of Honour, Dr. Tay Eng Soon
Minister of State for Education & Mrs Tay

5.10 pm Inspection of Guard of Honour by the Minister

5.20 pm Ceremony in School Hall:
Speech by the Principal

Speech by Mr. Tan Beng Siong
Chairman of the School Management Committee

Address by the Guest of Honour, Dr. Tay Eng Soon

Presentation of Long Service Medals by Mrs Tay Eng Soon

Unveiling of Plaque by the Minister

Visit to Exhibition rooms

6.20 pm Buffet Dinner and Slide Show
Variety Show Night Programme
SATURDAY 12 MARCH 1983 AT 7.30 P.M.

1. The Fan Dance by Secondary School Students
2. Filipino Dance by Primary School Students
3. Indonesian Solo Dance "Tari Golek Sulung Dayung" by Xu Liu Li
4. Primary School Choir Item
5. Secondary School Choir Item
6. Primary School Students present an hour-long Mandarin Drama
7. Red-Silk Dance

INTERVAL

Secondary School Students present an hour-long Mandarin Drama

《打破镜子的女人》 The Woman Who Broke The Glass

展示小组：

1. 电子组：李茂春，邓金云。
2. 化学组：云昌镛。
3. 物理组：邓金云，龙历权。
4. 生物组：梁素贞，凌梅芳。
5. 普通科学组：梁素贞，张子婷。
6. 语言实验：中学部：李广华，蔡淑香，林锡锦，Hon Chon Hai。
7. 数学组：中学部：刘岑，Miss Teoh Joo Tin，Lim Ah Lin。
8. 视听组：黄雅俊。
9. 书法组：摩宝强，郭淑添。
10. 美术组：中学部：摩宝强。
11. 图书组：中学部：云昌镛，Mdm Tan Lee Mui。
   小学部：Mdm Yap Keng Ann, Mrs Koh Chu Beng.
E.C.A. ACTIVITIES

St. John's Ambulance Brigade
St. John's Ambulance Brigade

NPCC

Mrs Amy Tan

Pygilistic Society

Neo Soh Cheng
Margaret Chan

警察少年团

NPCC

导师：金伟，蔡木河

Mrs Amy Tan

陈文金

国术组

Pygilistic Society

导师：周文全

纠察组导师：

中学部—— Neo Soh Cheng

小学部——梁南顺

杨玉梅

Margaret Chan
独幕剧

打破镜子的女人

剧情概要

青年知识份子陈觉文已经失业半年，家庭靠着妻子李凤仙每月两百多块钱的薪水维持，所以生活得十分困苦。但他不向生活低头。李凤仙任职的商业公司的经理要他合作做走私勾当，但他不肯答应。他宁愿寻找正当的事情做，找不到工作时便埋头苦干，写点东西赚些稿费来补贴家用。

相反的，这一年来李凤仙经不起环境的诱惑，已经从一个纯洁朴实的少女变成一个爱慕虚荣的少妇。她讲究打扮，热中交际，常常陪公司的经理去夜游——上舞厅跳舞，坐汽车兜风，跑酒店，看电影。

陈觉文和李凤仙结婚已经四四年了。这一天晚上，他们那刚满两岁的儿子小宝因为发烧、撒尿、饥饿而不停地啼哭，但李凤仙睬也不睬，只顾涂口红，准备赴约夜游。刚从报馆拿稿子回来的陈觉文，生气地责怪了她几句，她便缠着觉文闹起来。她骂觉文不中用，后悔当初嫁给；她甚至说她和公司的经理去旅馆开房，讥讽觉文戴绿帽子。觉文被侮辱得忍不住去，掴了她一个耳光。她正准备向他冲过去的时候，同屋共住的刘太太进房来告诉她公司的经理已在楼下等待。她于是匆匆地下楼去，临走时告诉觉文他们的夫妻关系已经“完了”。

在觉文房里，刘太太帮助照顾陈小宝，她还把放在心底十七年，对谁也没说过的身世之痛告诉了觉文。原来，她年轻的时候被诱失身，遭受抛弃，但她坚强地活下去！十七年来，她当教师，做小贩，含辛茹苦，把私生女刘慧芳抚养长大，并给她受教育。刘太太的坚强和负责任，深深地感动了觉文；而门外偷听的刘慧芳也激动地跑了进来，母女俩相抱流泪。

这时，李凤仙提着一个大皮箱回来收拾衣物，准备当晚就走。刘太太连忙婉言相劝，陈觉文也当面认错赔罪，但结果还是争吵起来。最后，凤仙用个大刷子打破了挂在壁上的她和觉文合影的半身放大照片的玻璃镜，然后掉头而去。

陈觉文并不感到难受。当刘太太母女走开后，他还打开慧芳写的稿件，念着题目——《妇女们自身应有的觉悟》。
林顺发 饰演 陈觉文
Lin Suifa played the role of Chen Juwen

陈淑兰 饰演 李凤仙
Chen Shulan played the role of Li Fengxian

在独幕剧‘打破镜子的女人’中，我饰演男主角陈觉文；他是一个肯吃苦，不向现实低头的人。这个角色，从一开场到末尾，我都出场。这个角色很吃力，所以，我在排练过程中，难免会遇到许多困难，如台词太过随便，声音太小等。但经过一段时间的努力和在导师的细心教导下，我一一地克服了。

从前对自己的演技充满信心，可是自从参加实际的演出之后，才知道自己是那么的差劲。在这次演出的过程中，团员们都尽心尽力地想把演出搞好，但由于这是我们第一次搞戏剧演出，经验不够，所以显得心有余而力不足。

所以，如果我们在这次的演出搞得不好，还得请大家多多批评与指教。

语音训练：杨学清老师
王玉娥老师
徐月英老师

灯光：卢业柱老师
效果：黄雅俊老师
道具：徐月英老师 王玉娥老师
看人家演戏是一件轻松有趣、轻而易举的事，亲身体验之后，便尝试到那是苦涩艰难的。

当个演员不仅要了解剧情的内容和发展，背熟台词、牢记每一段情节的动作和表情，还要演得逼真、流露真实感情，可不简单。

幸亏得到剧组的导师细心教导和鼓励及同学们的热爱和支持，否则，我这个演刘太太角色的人选，早已打退堂鼓了。

所谓看戏容易演戏难。小时候的我有一个愿望，希望有朝一日能成为一名演员，可是，自从加入学校的剧组后，我才知道，想要把一出戏演好，不是我想象中那么容易。虽然，我演的只是一个角色，但是戏份却很重。我希望能把它演好。

后台工作人员

梁明强        刘春贵        陈技大        白文利        陈嘉俊
王开吉        蔡兴光        吴金顺        梁国勤        陈实伟
林建明        萧海棠        黄明胜        林侨龙        谢章平
陈元武        李明福        林财顺        洪宝发        黄清华
Sec./Pri. Section Dance & Choir Rehearsal

红绸舞
Redsilk – Dance

花之舞
Flower – Dance

扇舞
Fan – Dance
Choir (Secondary Section)

Chew Mah Koh

Brass Band

Choir (Primary Section)

Chew Mah Koh
一九八一
三位日本小学

September
Three Primary from Visited

Hidekayu Otsubo  Shigemi
1981 School Students Japan Our School

Kawasaki Kazumasa Kotajima
With Compliments

天天书店
DAILY BOOK STORE
881, UPPER SERANGOON ROAD,
SINGAPORE 1953.
TEL: 885877

With Compliments

STARLIGHT STATIONERY SUPPLIES
280 TANJONG KATONG ROAD,
SINGAPORE 1543.
TEL: 4482856

With Compliments

EE SIN PAPER PRODUCT (PTE) LTD.
No. 11, Eunos Ave. 7, Block 1008,
S'pore 1440. Eunos Industrial Estate,
Cable Address: "EECOPAPER"
Tel: 4471515, 4471516

With Compliments

新亚出版社
SINGAPORE ASIAN PUBLICATIONS
Balestier Plaza
400 Balestier Road
#02-37, Singapore 1231
Tel: 2532181
With Compliments

JACKS SIGNCRAFTS

OFFICE: 230 MIDDLE RD, SINGAPORE 0718. TEL: 3371820
WORKSHOP: BLK 1025, No. 6, EUNOS AVE. 2, S’PORE 1440.
TEL: 4407908


With Compliments

VICTORIA ENTERPRISES (PTE) LTD
K. WEI DEPARTMENT STORE
Blk 163, No. 472, Ang Mo Kio Avenue 4,
Singapore 2056. Tel: 4568439

Produce all kinds of Garment school orchestra costumes. Various dances costumes, Latest fashion garment, Curtain, Textiles, Cassette & Sundry Goods, Different measurement and order are welcome.

With Compliments

World Offset Printing Co. Pte. Ltd.
Block 3007, Bedok Industrial Park E, #01-1566, S’pore 1648.
Tel: 4490561 (Enter by Bedok North Avenue 4)
acknowledgements

We wish to express our sincere thanks to . . . .

1. Dr. Tay Eng Soon, Minister of State for Education for officiating at the function and Message.


3. Mr. Ho Kay Leong, Parliamentary Secretary, Ministry of Education for his presence and Message.

4. Dr. Lau Teik Soon, our School Advisor and Member of Parliament for Serangoon Gardens for his presence and Message.

5. Mr. Sia Kah Hui, our School Advisor and Member of Parliament for Paya Lebar for his presence and Message.

6. Mr. Goh Kim Leong, Permanent Secretary and Director of Education for his Message.

7. Mr. John Yip, Director of Schools for his Message.

8. Mrs. O De Castro, Deputy Director for Secondary Schools for her Message.

9. Mr. Wong Tong Hoi, Deputy Director of Primary Schools for his Message.

10. Mr. Lim Chin, the author of the Drama "The Woman Who Breaks the Glass" and Mr. Low Ing Seng as advisers to our Drama presentation.

and all those who helped in one way or another towards the success of this double-joy occasion and souvenir programme publication.